

# (Обновленный) Целевая группа Региональной комиссии МЭБ по Европе для улучшения регионального участия в разработках стандартов МЭБ

## Первое заседание (TF1) - 20 & 21 Декабрь 2016 - Белград / Сербия Отчет (Окончательный проект)

---

В ходе 27-й Конференции Региональной комиссии МЭБ по Европе (Лиссабон, Португалия – сентябрь 2016), страны-члены полностью поддержали восстановление Целевой группы Региональной комиссии МЭБ по Европе - группа была первоначально создана предыдущим Бюро Региональной комиссии МЭБ по Европе, после обсуждений, состоявшихся в ходе 25-й Конференции Региональной комиссии МЭБ по Европе (Флезензе (Fleesensee), Германия – сентябрь 2012); однако, Целевая группа не была созвана после заседания в апреле 2015 года.

Целевая группа главным образом нацелена на улучшение регионального участия в процессе разработки отдельных глав стандартов МЭБ, представляющих особый интерес для региона, и поддержки их утверждения от имени 53 стран-членов МЭБ Европы во время Всемирной Ассамблеи делегатов МЭБ. Расширенный мандат Целевой группы, как это было согласовано в Лиссабоне, в настоящее время также включает в себя подготовку, внедрение и контроль регионального плана работы в рамках Европы, в соответствии с Шестым стратегическим планом МЭБ. Целевая группа работает под Бюро Региональной комиссии МЭБ по Европе и ее президента, д-ра Мариса Балодиса из Латвии, и включает в себя в общей сложности 9 членов (Латвия, Сербия, Беларусь, Австрия, Казахстан, Грузия, Испания, Швейцария и Великобритания), 2 европейских члена Совета МЭБ (Германия и Россия) и 1 наблюдателя (Европейская Комиссия). Субрегиональное представительство МЭБ в Брюсселе обеспечивает Секретариат Целевой группы. Эта группа преданных своему делу людей готова действовать от имени 53 стран Европы, с общей целью улучшения участия стран в деятельности МЭБ в регионе.

**Первое заседание Целевой группы (TF1) было проведено в Белграде / Сербия 20 и 21 декабря 2016 года. Цели этого заседания были: (i) Целевая группа *modus operandi*; (ii) развитие регионального Рабочего плана в рамках Европы; и (iii) Кодекс и главы Руководства МЭБ, которые могли бы быть обсуждены от имени 53 стран-членов Европы более подробно на следующем совещании RTF.**

### Резюме

Присутствовали все члены, кроме делегатов Казахстана, России и Великобритании. Министр сельского хозяйства и охраны окружающей среды Сербии г-н Бранислав Недимович открыл заседание,

подчеркивая важность работы МЭБ с точки зрения улучшения здоровья и благополучия животных в регионе, и вновь подтвердил полное вовлечение своей страны в деятельность МЭБ на национальном и региональном уровнях. На заседании председательствовал д-р Марис Балодис, Президент Бюро Региональной комиссии МЭБ по Европе.

▪ **Целевая группа *modus operandi*:**

Технические задания проекта Целевой группы (разработаны д-ром Марисом Балодисом и д-ром Ульрихом Херцогом) были подробно обсуждены в ходе заседания TF1; они были распространены за несколько дней до заседания. Чтобы подготовить эти технические задания (ToRs), были рассмотрены возможные примеры из других регионов, особенно Азия, где существует Региональная Основная Группа с аналогичными целями.

Обсуждавшиеся основные темы включали:

- Нынешнее название Целевой группы тесно связано с ее первоначальным мандатом, связанным с процессом разработки стандартов МЭБ, не отражает ее недавно расширенный мандат; поэтому должно быть найдено новое название („расширенная Целевая группа“; „Региональная основная группа“) и согласовано с Региональной комиссией;
- Возможность "переориентировать" уже запланированные заседания между региональными / субрегиональными представительствами МЭБ и Бюро (были запланированы 2 заседания в год) с заседаниями Целевой группы (которая на самом деле является расширенным Бюро);
- Как Бюро могло бы более активно участвовать в региональной деятельности МЭБ; например, (i) может ли Бюро принимать участие в семинарах национальных координаторов (Составление повестки дня? Участие, чтобы подчеркнуть важные сообщения? и т.д.); (ii) Может ли Бюро быть предоставлена возможность высказать свои замечания по Глобальной стратегии по благополучию животных первоначально представленной в Гвадалахаре / Мексика? (iii) Может ли Бюро более активно участвовать в управлении платформы МЭБ по благополучию животных? Для этого последнего пункта, управление МЭБ уже решило, что заседания координационной группы должны быть под председательством члена Бюро Регионального Комиссии.

Предлагаемые меры:

**Мера 1** → Завершить ToRs на основе обсуждений на заседаниях Целевой группы и представить их на утверждение на 85-й Генеральной Сессии МЭБ (Май 2017).

## ▪ **Региональный рабочий план в рамках Европы**

Был представлен и подробно обсужден проект плана, охватывающий период 2017-2020 (разработанный д-ром Марисом Балодисом и д-ром Ульрихом Херцогом) и ориентированный на достижение целей.

Важные инициативы в Европе, такие как платформа МЭБ (для Европы) по благополучию животных, GF-TADs (Глобальная концепция поступательной борьбы с трансграничными болезнями животных) по Европе и EuFMD (Европейская комиссия по контролю ящура) были впервые представлены, чтобы обеспечить надлежащий фон для дискуссий.

### Основные обсуждавшиеся пункты включали:

- Разработка проекта Регионального Плана работы на 2017-2020;
- Способствование улучшения коммуникации между странами-членами, а также использование для этого широкого спектра новых коммуникационных инструментов, включая социальные медиа (например, Facebook; what's app); В частности, было предложено создание пространств для обсуждения / форума с целью улучшения регионального диалога по ключевым вопросам в регионе;
- Гарантирование полной и быстрой реконструкции регионального веб-сайта МЭБ (упомянут как высший приоритет). Отправной точкой может стать предоставление сметы расходов для этой реконструкции, поскольку некоторые страны могут быть готовы выделить некоторые средства, чтобы поддержать это (Швейцария указала на возможность будущих взносов в фонд охраны здоровья и благополучия животных МЭБ). В то же время, было решено, что нынешний сайт платформы МЭБ (для Европы) по благополучию животных, а также веб-страницы GF-TADs для LSD (нодулярный дерматит) и АЧС (африканская чума свиней) должны сохраниться в их нынешнем формате, а также может быть создана веб-страница для размещения всей соответствующей информации и документов для Целевой группы;
- Создание региональной сети экспертов, для лучшего использования национальных координаторов МЭБ;
- Обеспечение перевода на русский язык всей соответствующей документации (после выявления потребностей русскоговорящих стран), будь то от Целевой группы или в целом в отношении деятельности МЭБ - в частности, проекты новых или пересмотренных глав рассматриваемых Кодексов и Руководств МЭБ; Австрия сообщила о своей заинтересованности в финансировании такой деятельности;
- Как можно больше согласовать инициативы планов действий в Европе, которые в настоящее время разрабатываются, чтобы обеспечить оптимальную согласованность и координацию (2-й план действий платформы МЭБ по благополучию животных; 2-й план действий GF-TADs по Европе; План действий EuFMD и т.д.);
- Выделение соответствующих людских и финансовых ресурсов для обеспечения регионального стратегического плана. В связи с этим, (i) в качестве приоритета и срочности была подчеркнута необходимость укрепления людских ресурсов, работающих в субрегиональном представительстве-Брюссель МЭБ; подготовка ToRs для эксперта, чтобы поддержать деятельность GF-TADs может быть

интересным первым шагом; (ii) было предложено „перенаправление“ некоторого финансирования EuFMD к некоторой деятельности GF-TADS; (iii) было бы важно, лучше понять, как используются установленные законом взносы в регионе и, возможно, обсудить пути использования их в последующие годы;

- Обеспечение большей наглядности и поддержки действиям GF-TADs, которые оказались очень успешными на региональном уровне; в связи с этим, предложено проводить ежегодные заседания региональной координационной группы GF-TADs (и отныне не каждый второй год);
- Изучение возможности создания банка вакцин (различные болезни) в регионе, в связи с угрозами нынешних (ящур - FMD, чума мелких жвачных животных - ЧМЖ, бешенство, нодулярный дерматит - LSD) и «экзотических» (лихорадка долины Рифт - ЛДР, африканская чума лошадей - АЧЛ) болезней животных, которые вызывают или могут вызывать серьезную озабоченность в регионе.

Предлагаемые меры:

**Мера 2** → Изучить в ходе следующего заседания (TF2), как конкретно улучшить коммуникацию и какие инструменты непосредственно разработать;

**Мера 3** → Подготовить перечень документов, которые должны быть переведены на русский язык и подготовить смету расходов и времени;

**Мера 4** → Изучить доступные финансовые ресурсы для Европы (в частности, 10% из уставных взносов в регионе) и исследовать, как именно они используются;

**Мера 5** → Изучить все технические предложения, представленные выше, и обсудить их еще раз во время RTF2 (включая финансовые, личные и материально-технические потребности для реновации веб-сайта);

**Мера 6** → Высказать замечания (членам Целевой группы будет необходимо до 31 декабря представить письменные замечания) и завершить проект плана работы на 2017-2020, для представления и принятия в ходе 85-й Генеральной Сессии (Май 2017).

▪ **Выбор членов комиссий специалистов МЭБ**

Д-р Карин Швабенбауэр представила результаты последнего заседания Совета МЭБ (сентябрь 2016), освещающие несколько важных тем, таких как будущее рабочих групп МЭБ (Безопасность пищевых продуктов животного происхождения, Благополучие животных и Дикая фауна), будущее PVS Pathway (Программа оценки эффективности ветеринарных служб) МЭБ после 10 лет эксплуатации, количество мандатов Генерального директора МЭБ и проект пересмотренного избирательного процесса для 4 избранных комиссий специалистов МЭБ.

Основные обсуждавшиеся пункты включали:

- Состав Комитета по оценке и их ToRs;
- Временные рамки процесса, поскольку Резолюция должна быть принята в мае 2017 года, чтобы быть применимой для выборов в мае 2018 года;
- Необходимость для стран быть осведомленными о вызове экспертов, крайних сроках для ответа и скрининга обратной связи из штаб-квартиры МЭБ и Комитета по оценке.
- Как гармонизировать новую процедуру со статьей 16 Общих правил МЭБ (так как Делегат должен утверждать кандидатуры из своей страны).

Предлагаемые меры:

**Мера 7** → Организовать **телеконференцию Целевой группы в четверг, 23 февраля 2017 года** (в 10 часов утра по Брюссельскому времени), чтобы снова обсудить процесс (так как документы будут предоставлены штаб-квартирой МЭБ), в целях подготовки заседания Совета, намеченного через неделю.

▪ **Выбор Глав Руководства и Кодекса МЭБ регионального значения**

В настоящее время обсуждается список всех Глав Руководства и Кодекса МЭБ, возможно, для утверждения в мае 2017 года, и его особый интерес на региональном уровне был представлен д-ром Клеммом. После всестороннего обсуждения, было решено выбрать из этого списка в общей сложности 14 глав (10 из Кодекса здоровья наземных животных, 2 из Наземного руководства и 2 из Кодекса здоровья водных животных) (см. приложение) и попытаться подготовить скоординированные устные замечания от имени 53 членов для 85-й Генеральной Сессии МЭБ на следующем заседании TF.

Основные обсуждавшиеся пункты включали:

- Точный процесс обсуждения глав и подготовки устных замечаний;
- Потребность в переводах на русский язык этих глав, в том числе Комментариев ЕС января 2017 года.

Предлагаемые меры:

**Мера 8** → Приложить согласованный процесс к ToRs Целевой группы;

**Мера 9** → Разослать ссылку замечаний ЕС всем 53 странам, когда готовы

[\(\[http://ec.europa.eu/food/safety/international\\\_affairs/standard\\\_setting\\\_bodies/oie/eu-comments\\\_en\]\(http://ec.europa.eu/food/safety/international\_affairs/standard\_setting\_bodies/oie/eu-comments\_en\)\);](http://ec.europa.eu/food/safety/international_affairs/standard_setting_bodies/oie/eu-comments_en)

**Мера 10** → Призвать все страны рассмотреть и комментировать проекты новых и пересмотренных Глав Руководства и Кодекса МЭБ (Целевая группа разошлет всем по электронной почте).

Соответствующие документы RTF1, включая повестку дня, список участников и презентации, теперь доступны на созданной странице Целевой группы:

[http://web.oie.int/RR-Europe/eng/Regprog/en\\_task\\_force.htm](http://web.oie.int/RR-Europe/eng/Regprog/en_task_force.htm).

### Следующее заседание Целевой группы

Предлагается провести следующее заседание Целевой группы (RTF2) **18 - 19 апреля 2017 года (начало в 10 часов утра) в Риге, Латвия**. Было бы весьма полезно пригласить на это заседание Президента Кодекса по наземным животным МЭБ г-на Этьенна Бонбона.

[Как было указано выше, телеконференция будет организована Секретариатом Целевой группы в **четверг 23 февраля 2017 в 10 часов утра**, чтобы далее обсудить пересмотренный процесс для избрания Комиссий специалистов МЭБ.]

### Выражения признательности

Члены и Секретариат Целевой группы выражают их глубокую благодарность правительству Сербии за организацию этого важного события для региона, и обеспечение его открытия Министром сельского хозяйства и охраны окружающей среды лично.

Приложение – Список отобранных проектов Кодекса и Глав Руководства МЭБ распространенного МЭБ в октябре 2016 года, для обсуждения Целевой группой о возможной общей позиции в ходе 85-й Генеральной Сессии МЭБ (Май 2017)

1. Кодекс здоровья наземных животных

Номер пункта	Пункты для комментариев стран-членов и предложенное для утверждения в мае 2017 года	Часть А: Приложение No.	Отобранные Целевой группой для дальнейшего обсуждения в Апреле 2017 года
2	Словарь терминов Часть А, А' и А''	Приложение 4	Нет
2	Словарь терминов Часть В и В'	Приложение 5	Нет
4	Критерии, на основании которых болезнь, инфекция или инфеcтация включается в Список МЭБ (Статья 1.2.1.)	Приложение 6	Нет
5	Болезни, включенные в список МЭБ (Преамбула, Глава 1.3.)	Приложение 7	Нет
7	Проект новой главы о критерии оценки безопасности товаров (Глава 2.Х.)	Приложение 8	Да
10	Внутренние процедуры МЭБ по соглашению о применении санитарных и фитосанитарных мер Всемирной торговой организации (Глава 5.3.)	Приложение 9	Нет
12 a)	Проект новой главы о профилактике, выявлении и контроле инфекций <i>Salmonella</i> у крупного рогатого скота (Глава 6.Х.)	Приложение 10	Да*
12 b)	Проект новой главы о профилактике, выявлении и контроле инфекций <i>Salmonella</i> у свиней (Глава 6.У.)	Приложение 11	Да*
13 f)	Благополучие животных в системах производства молочного скота (Статья 7.11.6.)	Приложение 12	Нет
13 g)	Благополучие рабочих лошадей (Глава 7.12.)	Приложение 13	Да
16	Проект новой главы о инфекции комплексом <i>Mycobacterium tuberculosis</i> (Глава 8.Х.)	Приложение 14	Да
17	Инфекция вирусами гриппа птиц (Статья 10.4.25.)	Приложение 15	Да
18	Инфекция заразным узелковым дерматитом крупного рогатого скота (Глава 11.11.)	Приложение 16	Да
21 b)	Инфекция <i>Burkholderia mallei</i> (Сап) (Глава 12.10.)	Приложение 17	Нет
19	Инфекция Африканской чумой свиней (Глава 15.1.)	Приложение 18	Да
20	Проект новой главы о инфекции вирусом репродуктивно-респираторного синдрома свиней (Глава 15.Х.)	Приложение 19	Да

21 а)	Субпопуляция с высоким статусом здоровья (Статья 4.16.3.)	Приложение 20	Нет
-------	---	---------------	-----

\*Только комментарии ЕС должны быть переведены на русский.

Nota bene: Тексты, циркулировавшие для комментариев стран-членов не предназначенные для утверждения в мае 2017 не были отобраны Целевой группой для обсуждения на их следующем заседании; однако, странам-членам рекомендуется обратить особое внимание на главы: (i) Зонирование и компарментализация; (ii) Гармонизации национальных программ мониторинга и надзора за антибиорезистентностью; (iii) Инфекция вирусом блютанга.

## 2. Главы Наземного Руководства

Номер пункта	Пункты для комментариев стран-членов:	Номер приложения	Отобранные Целевой группой для дальнейшего обсуждения в Апреле 2017 года
1.	Словарь терминов		Нет
2.	Управление качеством в ветеринарных лабораториях	1.1.5.	Нет
3.	Эхинококкоз / гидатидозный (Инфекция <i>Echinococcus granulosus</i> and и <i>E. multilocularis</i> )	2.1.6.	Нет
4.	Ящур (Инфекция вирусом ящура)	2.1.8.	Нет
5.	Чума крупного рогатого скота (Инфекция вирусом чумы крупного рогатого скота)	2.1.19.	Нет
6.	Трихинеллез (Инфекция <i>Trichinella</i> spp.)	2.1.20	Нет
7.	Заражение <i>Aethina tumida</i> (Малый ульевой жук)	2.2.5.	Нет
8.	Заражение медоносных пчел <i>Tropilaelaps</i> spp.	2.2.6.	Нет
9.	Варрооз медоносных пчел (Заражение медоносных пчел <i>Varroa</i> spp.)	2.2.7.	Да
10.	Гепатит утят	2.3.8.	Нет
11.	Болезнь Марека	2.2.13.	Нет
12.	Генитальный кампилобактериоз крупного рогатого скота	2.4.4.	Нет

13.	Инфекционный ринотрахеит / инфекционный вульвовагинит крупного рогатого скота	2.4.12.	Нет
14.	Заразный узелковый дерматит крупного рогатого скота	2.4.14.	Да
15.	Африканская чума лошадей (Инфекция вирусом африканской чумы лошадей)	2.5.1.	Нет
16.	Ринопневмония лошадей (Инфекция герпесвирусом лошадей -1 и -4)	2.5.9.	Нет
17.	Пограничная болезнь	2.7.1.	Нет
18.	Артрит / энцефалит коз & Меди-висна	2.7.2.	Нет
19.	Оспа овец и коз	2.7.13.	Нет
20.	Тексовирусный энцефаломиелит	2.8.9.	Нет
21.	Кампилобактериоз	2.9.3.	Нет
22.	Токсоплазмоз	2.9.9.	Нет
23.	Зоонозы, передаваемые приматами, кроме человека	2.9.11.	Нет

### 3. Кодекс и руководство здоровья водных животных

Номер пункта	Пункты для комментариев стран-членов:	Номер приложения	Отобранные Целевой группой для дальнейшего обсуждения в Апреле 2017 года
<i>Кодекс водных</i>			
1	Общие замечания - включение других видов, где практикуется дезинфекция яиц и имеет важное значение для обеспечения безопасной торговли.	<u>Примечание:</u> Приложение не предусмотрено, но комментарии необходимы.	Нет
2	Словарь терминов	Приложение 3	Нет
4	Критерии, на основании которых болезнь включается в	Приложение 4А (чистовое) и 4В	Да

	Список МЭБ (Глава 1.2.)	(исправленные положения)	
5	Болезни, включенные в список МЭБ (Chapter 1.3.)	Приложение 5	Да
6	Дезинфекция учреждений аквакультуры и оборудования (Глава 4.3.)	Приложение 6	Нет
7	Рекомендации по дезинфекции поверхности лососевой икры (Глава 4.4.)	Приложение 7	Нет
8	Общие обязательства, связанные с сертификацией (Статья 5.1.4.)	Приложение 8	Нет
9.1	Чума ракообразных ( <i>Aphanomyces astaci</i> ) (Глава 9.1.)	Приложение 9	Нет
9.2	Инфекция синдромом желтой головы генотипа 1 (Глава 9.2.)	Приложение 10	Нет
9.3	Инфекционный гиподермальный и гематопозитический некроз (Глава 9.3.)	Приложение 11	Нет
9.4	Инфекционный мионекроз (Глава 9.4.)	Приложение 12	Нет
9.5	Некротизирующий гепатопанкреатит (Глава 9.5.)	Приложение 13	Нет
9.6	Синдром Таура (Глава 9.6.)	Приложение 14	Нет
9.7.	Болезнь белого хвоста (Глава 9.8.)	Приложение 15	Нет
10	Острый гепатопанкреатический некроз (новая Глава 9.X.)	Приложение 16	Нет
11	Пересмотренная статья X.X.8. (чистовой и исправленный текст)	Annex 17A (чистовое) и 17B (исправленные положения)	Нет
12	Болезнь белых пятен (Глава 9.7.)	Приложение 18	Нет
13	Критерии для включения в список видов, как восприимчивых (Глава 1.5.)	Приложение 19	Нет
<b><i>Руководство водных</i></b>			
17	Острый гепатопанкреатический некроз (Проект новой главы 2.2.X.)	Приложение 20	Нет
18	Чума ракообразных ( <i>Aphanomyces astaci</i> ) (Глава 2.2.1.)	Приложение 21	Нет
19	Инфекционный гиподермальный и гематопозитический некроз (Глава 2.2.3.)	Приложение 22	Нет
20	Инфекционный мионекроз (Глава 2.2.4.)	Приложение 23	Нет
21	Некротизирующий гепатопанкреатит (Глава 2.2.5.)	Приложение 24	Нет

Номер пункта	Пункты для комментариев стран-членов:	Номер приложения	Отобранные Целевой группой для дальнейшего обсуждения в Апреле 2017 года
<i>Руководство водных (contd)</i>			
22	Синдром Таура (Глава 2.2.6.)	Приложение 25	Нет
23	Болезнь белого хвоста (Глава 2.2.8.)	Приложение 26	Нет
24	Болезнь белых пятен (Глава 2.2.7.)	Приложение 27	Нет